

Destinos Episodio 42

Yo invito ("My treat")

| Introducción | |
|---|---|
| Escenas de este episodio (00:28 min) | <p>(Narrador): Primero, algunas escenas de este episodio.</p> <p><i>Escena 1: Raquel, de salir del ascensor y encontrarse tanto Arturo y su antiguo novio, Luis ...</i></p> <p>(Luis): Hola, Raquel. (Raquel): ¡¿Luis?! (Luis): Sí, Raquel, soy yo. (Raquel): ¡Vaya sorpresa! ¿Y qué haces aquí?</p> <p><i>Escena 2: Ángela y Roberto, en el dormitorio del hotel</i></p> <p>(Ángela): ¿Has notado cómo se miran Raquel y tío Arturo? (Roberto): Sí, hacen una buena pareja.</p> <p><i>Escena 3: Raquel, Arturo y Luis, en el restaurante</i></p> <p>(Arturo): ¿Ud. también es mexicoamericano? (Luis): No, soy mexicano. Pero vivo desde hace muchos años en los Estados Unidos. (Arturo): Claro, y ahí conoció a Raquel. (Luis): Pues, sí. Nos conocimos en la Universidad de California. ¿Te acuerdas?</p> <p>(Narrador): En este episodio, vamos a ver cómo se pide en un restaurante. ¿En qué consiste una cena? ¿Qué se dicen en un restaurante? Primero, viene el camarero a preguntarles a los clientes qué van a tomar. ¿Desean algo de tomar? Después, el camarero les pregunta si quieren un plato para comenzar. (el camarero): ¿No desean algo para comenzar? (Narrador): También les toma la orden para el plato principal. (el camarero): ¿Están listos para ordenar?</p> <p><i>Escena 4: Raquel, Arturo y Luis, en el restaurante</i></p> <p>(Luis): Después viví muchos años en Nueva York por razones de trabajo. Pero ahora he vuelto a Los Ángeles para quedarme.</p> |
| Primero Episodio Comenzar (con créditos) | |
| Escenas del episodio previo (2:12 min) | <p>(Narrador): En el episodio previo, Ángela y Roberto iban a conocer a su abuelo, don Fernando. Estaban un poco nerviosos.</p> <p><i>Escena 5: (Ángela): Por fin conoceremos al abuelo. Estoy ... (Arturo): Sí. (Roberto): ¿Nerviosa? (Ángela): Sí, pero muy contenta. (Roberto): Entiendo perfectamente. Yo también. (Raquel): Arturo, no está. (Arturo): ¿Cómo? (Raquel): Don Fernando no está. ¡La habitación es vacía!</i></p> <p>(Narrador): Al entrar Raquel en el cuarto de don Fernando descubrió que no estaba.</p> <p><i>Escena 6: (Raquel): ¿Ven? No está. No hay nadie. (Don Fernando está siendo trasladado en ambulancia a Guadalajara para ver a un especialista.) (Arturo): ¡Enfermera!</i></p> <p>Narrador): Una enfermera les explicó que habían llevado a Don Fernando a</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>Guadalajara.</p> <p><i>Escena 7:</i> (Arturo): Vinimos a ver al señor Fernando Castillo y no hay nadie en la habitación. (Enfermera): ¿El señor Castillo? Claro, ya se fue. (Arturo): ¿Cómo que se fue? ¿Adónde? (Enfermera): Pues, a Guadalajara. (Raquel): ¿A Guadalajara?</p> <p>(Narrador): Mientras tanto, en la casa de Pedro, Carlos empezó a contarle a su familia el secreto qué ocultaba.</p> <p><i>Escena 8:</i> (Carlos): Gloria juega. (Pedro): ¿Juega? ¿Quieres decir, por dinero? (Carlos): Sí, es ... como un vicio y ... no para.</p> <p>(Narrador): Más tarde, Ángela y Roberto hablaban de la venta del apartamento en San Juan.</p> <p><i>Escena 9:</i> (Roberto): Pero, ¿qué necesidad hay de vender el apartamento? (Ángela): A mí me dan tristeza los recuerdos. (Roberto): ¿Quieres decir que no tienes otros motivos?</p> <p>(Narrador): Y Roberto acusó a Ángela de tener motivos personales.</p> <p><i>Escena 10:</i> (Ángela): ¡A ver dímelo! (Roberto): Esto ya lo hablamos hace una semana. Ángela quiere darle parte del dinero a su novio, Jorge.</p> <p><i>Escena 11:</i> (la criada de casa): Es otra vez la señora Virginia López de Estrada. (Carlos): ¿Quién es? (Ramón): Una agente de bienes raíces. Un empresario de los Estados Unidos quiere comprar La Gavia. Nos ha hecho una oferta. (Juan): ¿Comprar La Gavia? ¿Y desde cuando está en venta? ¡La hacienda es lo que más quiere papá!</p> <p>(Narrador): Al final, Raquel y Arturo decidieron ir al cenar.</p> <p><i>Escena 12:</i> (Raquel): Si es una invitación a cenar antes debo subir a mi habitación. (Arturo): Bueno, nos encontramos abajo en quince minutos. (Raquel): Media hora. (Arturo): Bueno.</p> <p>(Narrador): Raquel no sabía que le esperaba una sorpresa.</p> <p><i>Escena 13:</i> (Arturo, entra en el mismo ascensor de Luis ... diciendo hola ... él no sabe quién es Luis)</p> |
| <p align="center">Episodio 42 Comenzar con el título: "Yo invito" ("My treat")</p> | |
| <p>Arturo y Luis en el ascensor ... (5:35 min)</p> | <p>(Raquel, tomar el ascensor hasta el vestíbulo del hotel)</p> <p>(Arturo): Hola, Raquel. (Raquel): ¡¿Luis?! (Luis): Sí, Raquel, soy yo. (Raquel): ¡Vaya sorpresa! ¿Y qué haces aquí? (Luis): Acabo de llegar a México. (Raquel): ¿Estás alojado aquí en este hotel? (Luis): Sí. (Raquel): Disculpen, Arturo, él es Luis Villareal. Es ... un viejo amigo mío. El doctor Arturo Iglesias es un buen amigo de Argentina. (Arturo): Mucho gusto. (Luis): El gusto es mío. (Raquel): ¡Bueno, pues, está sí es una verdadera sorpresa! Luis, Arturo y yo íbamos a cenar. ¿Quieres cenar con nosotros? (Luis): No, gracias. No quisiera ser una molestia, yo ... (Arturo): Por favor, no hay ninguna molestia. (Raquel): Anda, ven. (Luis): Bueno, si insisten. Pero yo invito. (Arturo): ¡No,</p> |

| | |
|---|---|
| | faltaba más! Invito yo. (Luis): No, señor, ¡yo los invito! |
| Arturo, Raquel, y Luis en el restaurante (7:37 min) | <p>(Narrador): Así qué, en esta noche en que Raquel quería estar a solas con Arturo Luis los acompaña a cenar.</p> <p><i>(tocan canción tradicional ...)</i></p> <p>(Narrador): Van a "El Refugio," un restaurante con música típica y de muy buena comida. (el camarero): Buenas noches. (todos): Buenas noches. (el camarero): ¿Desean algo de tomar? (Raquel): Sí, gracias. Mmm, yo quiero una margarita, por favor. (el camarero): ¿Cómo no? ¿Y Ud., señor? (Arturo): Para mí, también. (Luis): Bueno, que sean tres. Tres margaritas. (el camarero): Con permiso. (Luis): Sí. <i>(suspira suspira)</i></p> <p>(Arturo): ¿Ud. también es mexicoamericano? (Luis): No, soy mexicano. Pero vivo desde hace muchos años en los Estados Unidos. (Arturo): Claro, y ahí conoció a Raquel. (Luis): Pues, sí. Nos conocimos en la Universidad de California. ¿Te acuerdas? Después viví muchos años en Nueva York por razones de trabajo. Pero ahora he vuelto a Los Ángeles para quedarme.</p> <p>(Arturo ...pensando para sí mismo solamente): ¿Algún hombre habrá vivido en tu vida? <i>Arturo recuerda una conversación anterior con Raquel:</i></p> <p><i>(Raquel): Hubo uno. Nos conocimos en la Universidad de California. Es estudiaba administración de empresas. (Arturo): ¿Y ...? (Raquel): Después de graduarse consiguió un buen trabajo en Nueva York y se fue a vivir allá.</i></p> <p>(Luis): ¿Y Uds., ¿dónde se conocieron? (Arturo): En Buenos Aires. (Luis): Vaya. ¿Y qué hacías tú en Buenos Aires? (Raquel): Asuntos de trabajo. Hacía una investigación. Es una larga historia. (Luis): Es bonita esa pulsera. (Raquel): Gracias, es un regalo de Arturo. (Luis): ¿Y en qué trabaja Ud., Arturo? (Arturo): Soy psiquiatra. Y también doy clases en la universidad. (Luis): No sé si creo en la terapia psicológica. ¿No cree Ud. que las personas deben resolver sus problemas por su propia cuenta? (Arturo): Bueno, eso depende del problema, ¿no? Si Ud. sufriera de una enfermedad física grave, ¿no consultaría con un médico?</p> <p>(el camarero): Con permiso. (Raquel): Ah, gracias. (Arturo): Gracias. (el camarero): ¿Están listos para ordenar? (Raquel): Sí. Yo quiero pollo en mole, por favor. (el camarero): ¿Ud., caballero? (Luis): Unas enchiladas verdes, por favor. (Arturo): ¿Carne asada puede ser? (el camarero): ¿No le gustaría el plato surtido? Trae distintas carnes. (Arturo): Perfecto, gracias. (el camarero): ¿No desean algo para comenzar? ¿Unas quesadillas tal vez? (Raquel): No, gracias. Traiga mejor una botella de vino tinto. (el camarero): Con todo gusto. (Raquel): Pues, salud. (Arturo): Salud. (Luis): Salud.</p> |
| Roberto (11:06 min) | <p>(Roberto): "Me gustaría verlo otra vez, pero es imposible. Es muy tarde." "El mar. Mi inspiración y mi destino final." ¿Qué increíble, ¿no? (Ángela): ¿Has notado cómo se miran Raquel y tío Arturo? (Roberto): Sí, hacen una buena pareja. (Ángela): Si se casaran entonces Raquel sería nuestra tía. Le he tomado mucho cariño. Es casi como una hermana mayor para mí. (Roberto): A mí también me gusta mucho, igual qué tío Arturo. Bueno, es tarde. Debes estar cansadísima. (Ángela): Ay, bastante. ¿No te importa si hablamos del</p> |

| | |
|--|--|
| | apartamento mañana? (Roberto): Está bien, mañana. Y luego llamamos a tío Jaime. |
| Narrador – Juan, en Nueva York (12:18 min) | (Narrador): Mientras tanto, en Nueva York, Juan llega a su apartamento. Pero no encuentra a Pati. <i>(suspira)</i> <i>(Juan, caminando de una habitación a otra en el apartamento ...)</i> <i>(suspira)</i> |
| en el teatro, la práctica de la obra ... (13:11 min) | (Pati): A ver ... va. <i>(un actor, en el escenario del teatro ...): ¡Laura! (gritan) (una otra mujer): Laura, ¡corre, corre! (gritan)</i> <i>(Manuel, el productor de la obra, está sentado solo en los asientos, observando la producción. Después de ver el elenco practicar sus escenas, él es enojado, y deja el teatro.)</i> (Pati): ¡Ya, ya, ya! Muy bien, muy bien. Esa parte ya. |
| Arturo, Raquel, y Luis en el restaurante, "El Refugio" (13:29) | (Raquel): Y así fue como Arturo y yo emprendimos la búsqueda que terminó cuando encontré a sus sobrinos en Puerto Rico. Ahora están todos aquí para conocerse y conocer a su abuelo, don Fernando. Y tú, Luis, ¿qué has hecho durante todos estos años? ¿Sigues trabajando en la misma compañía? (Luis): No. Al poco tiempo de estar in Nueva York encontré una mejor oferta de trabajo. Así que renuncié a mí antiguo puesto y me fui a esta nueva compañía. Me ha ido muy bien, no me puedo quejar. Soy ahora vicepresidente de la compañía. (Raquel): ¿Y por qué has decidido regresar a Los Ángeles? (Luis): Estamos por abrir una oficina en Los Ángeles. (Raquel): ¡Qué bien! (Luis): Me gustaría quedarme a vivir en Los Ángeles. (el camarero): ¿Todo bien? (Raquel): Sí. (el camarero): ¿No desean algo más? (todos): No, muchas gracias. (el camarero): Gracias. (Raquel): Salud. (Luis): Salud. |
| Juan en el apartamento in Nueva York (14:35 min) | <i>(Juan, sola en el apartamento de Nueva York, por lo que una taza de café ...)</i> |
| en el teatro, la práctica de la obra ... (14:51 min) | (todos): Hasta luego. Adiós. (Guillermo): ¿Vamos a tomar algo? (Pati): Bueno. Me alegro de tener tu compañía. (Guillermo): Sí, pues entonces tú puedes invitar. <i>(Pati ... reír)</i> Toma tu chaqueta. (Pati): Sí. ¿Viste que Manuel se quedaba mirando la obra con mucha atención? (Pati): ¡No! No lo vi. (Guillermo): Pues, sí. Allí estaba sentado. ¿Qué vas a hacer? (Pati): No te preocupes, Guillermo. |
| Arturo, Raquel, y Luis en el restaurante, "El Refugio" (15:41) | <i>(música sigue)</i> (el camarero): ¿Todo bien? (Raquel): Sí, gracias. (el camarero): ¿No desean una postre? (Raquel): No. (el camarero): ¿Café? (todos): No, gracias. (el camarero): ¿La cuenta? (todos): Sí. <i>(el camarero ... traiga la cuenta ... y ambos Arturo y Luis alcanzan para la cuenta a mismo tiempo ... Arturo y Luis protestan ...)</i> (Arturo): No, señor, invitó yo, por favor. (Luis): No, de ninguna manera. (Arturo): ¡Por favor, no! (Luis): Es que yo les dije que había invitado. (Arturo): ¡No, no, invitó yo ...! (Raquel): ¡Ay, basta! La que invita soy yo. |

| | |
|--|--|
| <p>Narrador, discutir cómo ordenar las cosas en un restaurante (16:20 min)</p> | <p>(Narrador): ¿En qué consiste una cena? ¿Qué se dice en un restaurante? Primero, viene el camarero a preguntarles a los clientes qué van a tomar.</p> <p>(el camarero): Buenas noches. (todos): Buenas noches. (el camarero): ¿Desean algo de tomar?</p> <p>(Narrador): Después el camarero a preguntarles si quieren un plato para comenzar.</p> <p>(el camarero): ¿No desean algo para comenzar?</p> <p>(Narrador): También les toma orden para el plato principal.</p> <p>(el camarero): ¿Están listos para ordenar?</p> <p>(Narrador): Un buen camarero siempre les pregunta a sus clientes cómo está todo, si necesitan algo más.</p> <p>(el camarero): ¿Todo bien? (Raquel): Sí. (el camarero): ¿No desean algo más?</p> <p>(Narrador): La última parte de la cena es el postre y el café.</p> <p>(el camarero): ¿No desean una postre? (Raquel): No. (el camarero): ¿Café? (todos): No, gracias.</p> <p>(Narrador): Cuando ya ha terminado, los clientes piden la cuenta.</p> <p>(el camarero): ¿Café? (todos): No, gracias. (el camarero): ¿La cuenta? (todos): Sí.</p> <p>(Narrador): Como es costumbre aquí la propina está incluida en la cuenta. Si el servicio ha sido muy bueno se debe dejar una propina adicional.</p> |
| <p>Arturo, Raquel, y Luis enfrente del hotel (18:33)</p> | <p><i>(todos reír)</i></p> <p>(Arturo): Ya que don Fernando no vuelve hasta pasado mañana tenemos el día libre mañana, ¿no es cierto? (Raquel): Es verdad. (Luis): Raquel, ¿no llegan mañana tus padres? Con qué de Argentina, ¿no? (Arturo): Sí. <i>(Arturo y Luis charlan mientras se alejan ...)</i></p> <p><i>(Raquel, pensando en una llamada telefónica antes con su madre.)</i></p> <p>(María): Hijita, te quería avisar que ya tenemos, los boletos para México. Te llamé a tu habitación, pero no estabas.</p> <p><i>(En el vestíbulo del hotel, teléfono está sonando ...)</i></p> |
| <p>Episodio Revisión ("Review") y Preguntas</p> | |
| <p>Raquel, en su habitación (19:16 min)</p> | <p>(Raquel, <i>suspira, antes de habla con la audiencia</i>): ¡Ahora comprendo! Ahora comprendo por qué Luis ha venido aquí, a este hotel. Al principio no lo entendía. De verdad, creía que era pura coincidencia.</p> <p><i>La pregunta: ¿Recuerdan?</i></p> <p>(Arturo): Hola, Raquel. (Raquel): ¡¿Luis?! (Luis): Sí, Raquel, soy yo. (Raquel): ¡Vaya sorpresa! ¿Y qué haces aquí? (Luis): Acabo de llegar a México. (Raquel): ¿Estás alojado aquí en este hotel? (Luis): Sí.</p> <p><i>La respuesta parte 1:</i> (Raquel): Sí, ahora comprendo. Seguramente mi</p> |

| | |
|----------------------|---|
| | <p>mamá le dijo que yo estaría aquí.</p> <p><i>La respuesta parte 2:</i> (Raquel): Para mí fue una sorpresa. Yo esperaba estar a solas con Arturo. Pero no tuve más remedio. Tuve que invitar a Luis a cenar con nosotros. Yo no sabía cómo reaccionaría Arturo.</p> <p><i>La pregunta:</i> ¿Y cómo reaccionó? ¿Le molestó invitar a Luis?</p> <p><i>La respuesta:</i> (Raquel): Arturo y yo íbamos a cenar. ¿Quieres cenar con nosotros? (Luis): No, gracias. No quisiera ser una molestia, yo ... (Arturo): Por favor, no hay ninguna molestia. (Raquel): Anda, ven.</p> <p>(Raquel): A mí me parece que no le molestó. Así es Arturo. Bueno, fuimos a un restaurante a cenar. Yo estaba un poco inquieta pues no sabía si Arturo había adivinado quién era Luis.</p> <p><i>La pregunta:</i> ¿Qué creen Uds.?</p> <p><i>La respuesta:</i> (Luis): Después viví muchos años en Nueva York por razones de trabajo. Pero ahora he vuelto a Los Ángeles para quedarme.</p> <p>Arturo ...<i>pensando para sí mismo solamente</i>): ¿Algún hombre habrá vivido en tu vida? <i>Arturo recuerda una conversación anterior con Raquel:</i></p> <p><i>(Raquel): Hubo uno. Nos conocimos en la Universidad de California. Es estudiaba administración de empresas.</i></p> <p><i>(Arturo): ¿Y ...? (Raquel): Después de graduarse consiguió un buen trabajo en Nueva York y se fue a vivir allá.</i></p> <p>(Raquel): Bueno. Mañana hablaré con Arturo sobre Luis. En realidad, la cena no estuvo tan mal. Supe lo que ha hecho Luis durante los últimos años.</p> <p>(Luis): ... y me fui a esta nueva compañía. Me ha ido muy bien, no me puedo quejar. Soy ahora vicepresidente de la compañía.</p> <p>(Raquel): Imagínese. Luis es ahora vicepresidente de una compañía. Me pregunto: ¿Cómo sería mi vida si yo todavía estuviera con Luis? ¿Cómo sería mi vida si yo viviera en Nueva York?</p> <p>(Raquel): Bueno. No hay por qué pensar en esas cosas. Yo estoy contenta con mi vida, y eso es lo que importa, ¿no?</p> |
| Narrador (22:32 min) | <p>(Narrador): Mientras Raquel cenaba con Arturo y Luis ... (todos): Sí, gracias. ... Ángela y Roberto se quedaron en el hotel y hablaron de varios asuntos.</p> <p>(Ángela): ¿Has notado cómo se miran Raquel y tío Arturo? (Roberto): Sí, hacen una buena pareja. (Ángela): Si se casaran entonces Raquel sería nuestra tía.</p> <p>(Narrador): En Nueva York, Pati ensayaba con los actores y después salió con su asistente a tomar algo y conversar un rato. Juan esperaba a Pati en su apartamento.</p> |

| | |
|--|--|
| | <i>(Juan, sola en el apartamento de Nueva York, por lo que una taza de café ...)</i> |
| Raquel (23:20 min) | <p>(Raquel): Bueno. Como decía antes, la cena no estuvo tan mal. Sólo en un momento me sentí realmente incómoda. Arturo le dijo a Luis que era psiquiatra y Luis le respondió que él no creía mucho en la psiquiatría. En ese momento, yo quería intervenir, pero Arturo se defendió.</p> <p><i>La pregunta: ¿Recuerdan lo que Arturo le respondió a Luis?</i></p> <p><i>La respuesta:</i> (Luis): ¿Y en qué trabaja Ud., Arturo? (Arturo): Soy psiquiatra. Y también doy clases en la universidad. (Luis): No sé si creo en la terapia psicológica. ¿No cree Ud. que las personas deben resolver sus problemas por su propia cuenta? (Arturo): Bueno, eso depende del problema, ¿no? Si Ud. sufriera de una enfermedad física grave, ¿no consultaría con un médico?</p> <p>(Raquel): Arturo le dijo que todo dependía del tipo de problema. Si una persona sufriera de una enfermedad física, consultaría un médico, ¿no?</p> <p>(Raquel): Al final, llegó la cuenta. Arturo dijo que él pagaría. Y claro, Luis dijo que también él pagaría. Al final, no pude más y yo pagué. Claro, ¿por qué no? Realmente fui yo quien invitó a Luis a cenar. Bueno, ya es tarde y Dios sabe las sorpresas que me esperan para mañana.</p> |
| LA ESCENA FINAL | |
| Arturo, en su dormitorio y Luis en su dormitorio (25:24 min) | <p><i>(Arturo, ida y vuelta caminando en su habitación, pensando en llamar a Raquel ...)</i></p> <p><i>(Luis, sentado en su habitación, pensando en llamar a Raquel ...)</i></p> <p><i>(en la habitación de Raquel ... teléfono suena ...)</i></p> <p>(Raquel, contestar el teléfono ...): ¿Bueno?</p> |
| EL FIN DE EPISODIO | |